

# DCF-Funkwecker

# ADE

DCF Radio-controlled alarm clock | Despertador radio controlado DCF | Réveil radio-piloté DCF | Radiosveglia DCF | Budzik radiowy DCF



## Bedienungsanleitung

CK 1720



Operating instructions | Instrucciones de operación |  
Mode d'emploi Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi

DE

EN

ES

FR

IT

PL

# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit diesem Funkwecker haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

## Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.



Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.

## Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines .....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Sicherheit .....	6
Auf einen Blick (Lieferumfang) .....	10
Lieferumfang .....	12
Inbetriebnahme .....	12
Zeitsignal empfangen .....	13
Zeitzeichensender DCF77 .....	17
Wecken.....	19
Sonstige Funktionen .....	21
Reinigen.....	22
Störung und Abhilfe .....	23
Technische Daten.....	23
Konformitätserklärung .....	24
Garantie .....	25
Entsorgen.....	26

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

Dieser Funkwecker empfängt sein Zeitzeichen vom deutschen Zeitzeichensender DCF77. Der Wecker ist ausschließlich für den Privatgebrauch in trockenen Innenräumen konzipiert.

## **Sicherheit**

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen

nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Artikel und Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren. Falls eine Batterie verschluckt wurde, sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

### **GEFAHR für Kinder**

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickenungsgefahr.

### **GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technische Daten“ beachten.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen,

ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!

- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend Arzt aufsuchen.

## **VORSICHT vor Sachschäden**

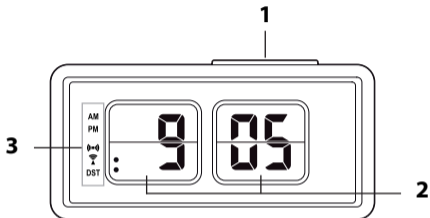
- Wecker vor starken Stößen, Erschütterungen und Feuchtigkeit schützen.
- Batterien aus dem Artikel nehmen, wenn diese verbraucht ist oder Wecker länger nicht benutzt werden soll. Vermeidet Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-) achten.



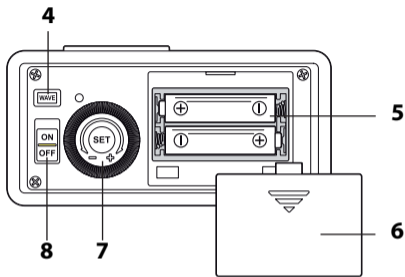
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, indem diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Keine Änderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

# Auf einen Blick (Lieferumfang)

---




- 1 Taste SNZ/LIGHT
- 2 Display
- 3 Funktionssymbole: Ist eine Funktion aktiv, wird ein Punkt • daneben angezeigt.  
AM/PM: 12-Stunden-Zeitformat  
🔔 Weckfunktion  
📶 Funkverbindung zum Zeitzeichensender,  
DST Sommerzeit



- 4 Taste WAVE
- 5 Batteriefach für 2x LR6 (AA), 1,5 V
- 7 Batteriefachdeckel
- 8 Einstellknopf SET
- 9 Weckfunktion ON/OFF

## Lieferumfang

---

- Funkwecker
- Batterie Typ LR6 (AA), 1,5 V  (2x)
- Bedienungsanleitung

## Inbetriebnahme

---

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs LR6 (AA), 1,5 V.

1. Batteriefachdeckel nach unten abschieben.
2. Batterien so einlegen, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Richtige Polarität (+/-) beachten.
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und nach oben schieben. Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet der Wecker auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Hinweise zum Batterienwechsel:

- Nur den Batterietyp verwenden, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Immer alle Batterien austauschen.
- Alte Batterien umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

## Zeitsignal empfangen

---

Wenn die Batterien eingelegt sind, wird das Display kurz beleuchtet und mehrere Pieptöne ertönen.



Danach schaltet das Gerät auf Empfang; Sie erkennen das am blinkenden Punkt neben dem Funkmast-Symbol.


Sobald das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird im Display die Uhrzeit angezeigt und der Punkt neben dem Funkmast-Symbol wird dauerhaft angezeigt. Der Funkwecker schaltet ab sofort mehrmals in


jeder Nacht automatisch auf Empfang. Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert. Wurde kein ausreichend starkes Signal empfangen, bricht der Funkwecker nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab (kein Punkt neben dem Funkmast-Symbol).

In diesem Fall:

- Prüfen, ob der Standort des Funkweckers geeignet ist, siehe „Hinweise für guten Empfang“.
- Funkübertragung ggf. manuell starten.
- Uhrzeit ggf. manuell einstellen.

## **Funkübertragung manuell starten**

Wird neben dem Funkmast-Symbol  kein Punkt mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- Taste WAVE kurz drücken.
- War der Empfang nicht erfolgreich, wird der Punkt neben dem Funkmast-Symbol  nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich der Funkwecker auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits eine manuelle Zeiteinstellung vorgenommen, wird diese automatisch angepasst.

## Uhrzeit manuell einstellen



Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet.

1. Einstellknopf SET drücken, bis im Display „24 Hr“ angezeigt wird.
2. Durch Drehen von SET (+ / -) das gewünschte Zeitformat wählen („12 Hr“)

oder „24 Hr“).

3. SET drücken.
4. Durch Drehen von SET (+ / - ) gewünschte Zeit-Einstellung wählen. Für fast alle Staaten in Europa ist „00“ die richtige Einstellung.
5. SET drücken.
6. Weiter vorgehen, wie beschrieben um nacheinander
  - Stundenzzeit und danach die
  - Minutenzeit einzustellen.

Sobald in der rechten unteren Ecke der Punkt blinkt (= Sekunderzeiger-Funktion), ist der Einstellvorgang beendet.

## **Hinweise für guten Empfang**

- Funkwecker möglichst in Fensternähe aufstellen.
- Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren halten. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich



nicht in unmittelbarer Nähe des Weckers befinden.

- Während der Nachtstunden ist der Empfang meistens besser. Falls der Wecker tagsüber keinen Empfang hatte, kann es gut sein, dass das Signal in den Nachtstunden sofort und in voller Stärke empfangen wird.
- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

## **Zeitzeichensender DCF77**

---

Dieser Funkwecker erhält seine Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus. Der Sender steht in


Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen. Sobald der Funkwecker von der Batterie mit Strom versorgt wird, schaltet er auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, stellen sich die Zeiger auf die korrekte Uhrzeit. Der Funkwecker schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77.

Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

## Weckzeit einstellen



Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet.

1. Schiebeschalter für die Weckfunktion nach oben auf ON schieben.  
Neben  wird ein Punkt angezeigt.
2. Einstellknopf SET drücken.
3. Durch Drehen von SET (+ / -) die gewünschte Weckstunde einstellen.
4. Erneut SET drücken.
5. Durch Drehen von SET (+ / -) gewünschte Weckminute einstellen.

## Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit

zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.


### **Autostopp-Funktion**

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach ca. 1 Minute automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

### **Weckwiederholung (Snooze-Funktion)**

- 1x die Taste SNZ/LIGHT drücken, wenn das Wecksignal ertönt.  
Nach ca. 5 Minuten schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

### **Weckfunktion ausschalten**

- Schiebeschalter für die Weckfunktion nach unten auf OFF schieben.  
Der Punkt neben  erlischt.

## Sonstige Funktionen

---

### Display beleuchten

- Taste SNZ/LIGHT drücken, um Displaybeleuchtung für ca. 8 Sekunden einzuschalten.

### Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitsignal-Empfang automatisch. Ist die Sommerzeit aktiv, wird neben DST ein Punkt angezeigt.

### Funkwecker auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Setzen Sie den Funkwecker auf seinen Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Batterien aus dem Batteriefach nehmen und einen Moment warten.
2. Batterien wieder einlegen.  
Richtige Polarität (+/-) beachten.
3. Weiter vorgehen, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

## Reinigen

---



Wecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- Wecker bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch entstauben oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

# Störung und Abhilfe

---

## Keine Funktion.

- Batterien leer oder falsch herum eingelegt?

## Zeitversatz um genau eine Stunde.

- Wählen Sie bei der manuellen Zeiteinstellung den Wert „00“.

## Technische Daten

---

Modell: DCF-Funkwecker CK 1720

Batterie: 2x LR6 (AA), 1,5 V 

Bemessungsstrom: < 20 mA

Messbereich: ca. -10 °C - 60 °C

Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):

Waagen-Schmitt GmbH

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## **Konformitätserklärung**

---

Hiermit erklärt die Waagen-Schmitt GmbH, dass der DCF-Funkwecker CK1720 den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.



Hamburg, November 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## **Garantie**

---

Die Firma Waagen-Schmitt GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Entsorgen

---

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



**Geräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.**

Am Ende seiner Lebensdauer ist der Artikel einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



### **Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll**

Alle Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle der Gemeinde, des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden. Dadurch können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the ADE brand, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled alarm clock, you always have the exact time in view. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

# General information

---

## About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products.

Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well. Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.



Pull the protective film off the display.

## Explanation of symbols



This symbol, combined with the word **DANGER**, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word **WARNING**, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word **NOTE**, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

# Table of Contents

---

General information .....	29
Intended Use .....	32
Safety .....	32
At a glance (scope of delivery) .....	36
Scope of delivery .....	38
Start-up .....	38
Receiving the time signal .....	39
Time signal transmitter DCF77 .....	43
Alarm .....	45
Other functions .....	47
Cleaning .....	48
Fault and remedy .....	49
Technical Data .....	49
Declaration of Conformity .....	50
Warranty .....	51
Disposal .....	52

## Intended Use

---

This radio-controlled alarm clock receives its time signal from the German time signal transmitter DCF77. The alarm clock is designed exclusively for private use in dry indoor areas.

## Safety

---

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.



- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Keep the item and batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek medical help immediately.

### **DANGER for Children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed.

### **RISK of fire/burning and/or explosion**

- Risk of explosion if batteries are improperly exchanged. Replace batteries only with the same or equivalent battery type. Observe the “Technical Data”.
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!

- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

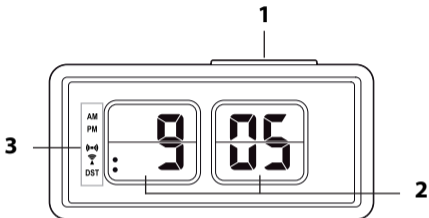
## **BEWARE of material damage**



- Protect the alarm clock from strong shocks, vibrations and moisture.
- Remove the battery from the unit when it is exhausted or when the alarm clock will not be used for a longer period of time. This prevents damage that may be caused by leakage.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not expose batteries to extreme conditions, for example, by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!

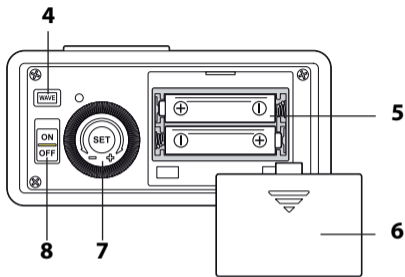
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only use batteries of the same type. Do not use different types or used and new batteries together.
- Do not make any changes to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

## At a glance (scope of delivery)

---




- 1 SNZ/LIGHT button
- 2 Display
- 3 Function symbols: If a function is active, a dot • will be displayed next to it.
  - AM/PM: 12 hour format
  -  Alarm function
  -  Radio connection to the time signal transmitter,
  - DST Daylight saving time



- 4 WAVE button
- 5 Battery compartment, 2x LR6 (AA), 1.5 V
- 7 Battery compartment cover
- 8 SET button
- 9 Alarm ON/OFF

## Scope of delivery

---

- Radio-controlled alarm clock
- Battery type LR6 (AA), 1.5 V  (2x)
- Operating Manual

## Start-up

---

For use, you will need two LR6 (AA), 1.5V batteries.

1. Slide the battery compartment cover downwards.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Observe the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover and slide it upwards. Battery compartment lid must engage audibly.

As soon as the batteries are inserted, the alarm clock switches to reception, see next chapter.

Notes on changing the battery:

- Only use the battery type specified in the “Technical Data”.
- Always replace all batteries.
- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, see “Disposal”.

## Receiving the time signal

---

Once the batteries have been inserted, the display will go on briefly and a series of beeps will sound.



The device then switches to receiving mode indicated by the blinking dot next to the radio mast symbol.

As soon as the time signal of sufficient strength has been received, the display will show time and the dot next to the radio mast symbol will be continuously displayed.

The radio-controlled alarm clock automatically switches to reception several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected. If no signal of sufficient strength has been received, the radio-controlled alarm clock will cancel the receiving process (no dot next to the radio mast symbol).


In this case:

- Check whether the location of the radio-controlled alarm clock is suitable; see “Tips for good reception”.
- Start the radio transmission manually, if necessary.
- Set the time manually, if necessary.

### **Starting the radio transmission manually**

If the dot is no longer displayed next to the radio mast symbol , the radio signals from the time signal transmitter will no longer be received. The time indicator nevertheless continues precisely.



- Press the WAVE button briefly.
- If the reception was not successful, the dot next to the radio mast symbol  will go off after a few minutes and the time will be displayed normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled alarm clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already set time manually, it will be adjusted automatically .

## Setting the time manually



If there is a delay of more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process is automatically terminated.

1. Press the SET button until “24 Hr” appears on the display.
2. Select the desired time format (“12 hr” or “24 hr”) by turning SET (+/-).

3. Press SET.
4. Select the desired time setting by turning SET (+/-). "00" is the appropriate setting for almost all European countries.
5. Press SET.
6. Proceed as described to
  - set the hours and then
  - the minutes.

The setting process is completed once the dot in the lower right hand corner starts blinking (= second hand function).

### **Tips for good reception**

- Set up the radio-controlled alarm clock as close to a window as possible.
- Maintain a distance from TV sets, computers and monitors. In addition, the alarm clock should not be in the immediate vicinity of base stations of cordless telephones.

- The reception is generally better at night. If the alarm did not receive a signal during the day, it may well be that the signal is received at night, immediately and at full strength.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

## **Time signal transmitter DCF77**

---

This radio-controlled alarm clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz. The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of

radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals. Once the radio-controlled alarm clock is powered by the battery, it switches to receiving mode and searches for the signal from the DCF77 transmitter. If the time signal has been received with sufficient strength, the hands set themselves to the correct time. The radio-controlled alarm clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.


# Alarm

---

## Setting the alarm time



If there is a delay of more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process is automatically terminated.

1. Slide the alarm slide switch upwards to ON.  
A dot will be displayed next to .
2. Press the SET button.
3. Select the desired alarm hour by turning SET (+/-).
4. Press the SET button again.
5. Select the desired alarm minute by turning SET (+/-).

## Being awakened

At the set time you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.

## **Auto-stop function**

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 1 minute. After 24 hours, the alarm will be triggered again.


## **Repeat alarm (snooze function)**

- Press the SNZ/LIGHT button 1x when the alarm sounds.

After 5 minutes, the device switches on again and wakes you up again. This procedure can be repeated multiple times.

## **Turn the alarm off**

- Slide the alarm slide switch downwards to OFF.

The dot next to  will disappear.

## Other functions

---

### **Illuminating the display**

- Press the SNZ/LIGHT button to turn on the display light for approx. 8 seconds.

### **Switching between summer and winter time**

The switchover from summer to winter time or vice versa takes place automatically in case of good time signal reception. When daylight saving time is active, a dot next to DST will be displayed.

### **Resetting the radio-controlled alarm clock to factory settings**

Reset the radio-controlled alarm clock to its factory setting if the display shows unusual or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.  
Observe the correct polarity (+/-).
3. Proceed as described in the chapter "Receiving the time signal".

## Cleaning

---



Do not immerse the alarm clock in water or other liquids. Do not use rough, scratching or abrasive cleaning agents.

- If necessary, use a soft, dry cloth, or a slightly moistened one to wipe the alarm clock.



## Fault and remedy

---

### No function.


- Are the batteries empty or have they been inserted incorrectly?

### Time offset by exactly one hour.

- For manual time setting select the value "00".

## Technical Data

---

Model:	DCF Radio-controlled alarm clock CK 1720
Battery:	2x LR6 (AA), 1.5 V 
Rated current:	< 20 mA
Measuring range:	approx. -10 °C - 60 °C

Distributor (no service address):  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## **Declaration of Conformity**

---

We, Waagen-Schmitt GmbH, hereby declare that the DCF radio-controlled alarm clock CK1720 conforms to Directives 2014/30/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

The declaration loses its validity if modifications have been made to the device without our approval.

Hamburg, November 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## **Warranty**

---

The company Waagen-Schmitt GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange. In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



**Devices must not be disposed of in normal household waste.**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way.

In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



**Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste**

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este despertador radio controlado siempre tendrá a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación del tiempo relajada!

El equipo de ADE

# Información general

---

## Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.



Retire la lámina de protección de la pantalla.

## Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.



# Índice

---

Información general .....	55
Uso adecuado.....	58
Seguridad.....	58
De un vistazo (material suministrado) .....	62
Artículos incluidos en la entrega .....	64
Puesta en funcionamiento .....	64
Recepción de señal horaria .....	65
Emisor de señal horaria DCF77 .....	69
Despertador.....	71
Otras funciones.....	73
Limpieza .....	74
Problemas y soluciones .....	75
Datos técnicos .....	75
Declaración de conformidad.....	76
Garantía .....	77
Eliminación.....	78

## Uso adecuado

---

Este despertador radio controlado recibe la señal horaria de la emisora de señal horaria alemana DCF77. El despertador está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

## Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por

niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el artículo y las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingerirse una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

### **RIESGOS para los niños**

- Mantener alejados a los niños del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión.

### **RIESGO de incendio/combustión y/o explosión**

- Peligro de explosión debida a una sustitución incorrecta de las pilas. Sustituya las pilas por otras del mismo tipo o equivalente. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".

- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o derrame y además pueden producirse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

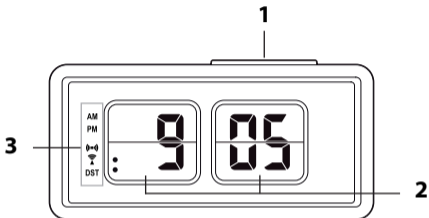
### **PRECAUCIÓN por daños materiales**

- Proteja el despertador de golpes fuertes, de sacudidas y de la humedad.
- Retire las pilas del artículo si están gastadas o si no se va a usar el despertador durante un largo periodo de tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por el derrame del líquido de las pilas.

- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de derrame!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Emplee únicamente pilas del mismo tipo y no utilice juntas pilas de tipos diferentes o pilas usadas junto con otras nuevas.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

## De un vistazo (material suministrado)

---



1 Botón SNZ/LIGHT

2 Pantalla

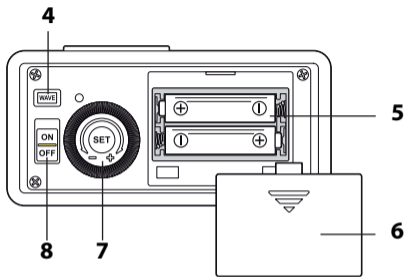
3 Símbolos de funciones: Si hay una función activa, se muestra un punto • a su lado.

AM/PM: Formato horario de 12 horas

 Función despertador

 Conexión remota con emisor de señal horaria


DST Horario de verano



- 4 Botón WAVE
- 5 Compartimento para pilas, 2x LR6 (AA), 1,5 V
- 7 Tapa del compartimento de las pilas
- 8 Botón de ajuste SET
- 9 Función despertador ON/OFF

## Artículos incluidos en la entrega

---

- Despertador radio controlado
- 2 pilas tipo LR6 (AA), 1,5 V 
- Manual de instrucciones

## Puesta en funcionamiento

---

Para el funcionamiento del aparato, son necesarias dos pilas del tipo LR6 (AA), 1,5 V.

1. La tapa del compartimento de las pilas se extrae deslizándola hacia abajo.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
3. Coloque de nuevo la tapa deslizándola hacia arriba. La tapa del compartimento de las pilas debe cerrarse de forma audible.

En cuanto se ponen las pilas, el despertador se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente.



Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Cambie siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

## Recepción de señal horaria

---

Cuando se colocan las pilas, la pantalla se ilumina brevemente y se emiten varios pitidos.



El aparato se pone en configuración de recepción, lo que podrá reconocerse mediante un punto intermitente junto al símbolo de la torre de emisión.


Tan pronto como la señal horaria se recibe con la intensidad suficiente, se visualiza la hora en la pantalla y el punto junto al símbolo de la torre de emisión se queda fijo.


El despertador se conecta varias veces para la recepción todas las noches. Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso. Si no se recibe una señal suficientemente potente, el despertador interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos (no hay ningún punto junto al símbolo de la torre de emisión).

En este caso:

- Compruebe si el lugar de ubicación del despertador es adecuado, consulte "Indicaciones para una buena recepción".
- Inicie manualmente la transmisión de la señal.
- Ajuste la hora manualmente.

## **Iniciar manualmente la transmisión de la señal**

Si no aparece ningún punto junto al símbolo de la torre de emisión , es que ha dejado de recibirse la señal de radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- Pulse brevemente la tecla WAVE.
- Si no se consigue la recepción, el punto junto al símbolo de la torre de emisión  desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el radio-despertador se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha hecho los ajustes de hora manualmente, estos se adaptan automáticamente.

## Ajustar la hora manualmente



Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente.

1. Pulse el botón de ajuste SET hasta que aparezca "24 Hr" en la pantalla.
2. Girando SET (+/-), seleccione el formato horario deseado ("12 Hr" o "24 Hr").

3. Pulse SET.
4. Seleccione el ajuste horario deseado girando el botón SET (+/-). Para prácticamente todos los países de Europa, el ajuste correcto es "00".
5. Pulse SET.
6. Continúe como se describe siguiendo el orden:
  - Ajuste la hora y a continuación
  - los minutos.

Cuando parpadee el punto en la esquina inferior derecha (=función de indicador de segundos), el ajuste ha finalizado.

### **Indicaciones para una buena recepción**

- Preferiblemente, instale el radio-despertador cerca de una ventana.
- Póngalo separado de aparatos de televisión, ordenadores y monitores. Tampoco debe colocar el despertador cerca de estaciones base de teléfonos inalámbricos.

- Normalmente la recepción es mejor durante las horas nocturnas. Si el despertador no tuviera recepción durante el día, podría ser bueno que recibiera la señal en horas nocturnas a plena potencia.
- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

## **Emisor de señal horaria DCF77**

---

Este despertador radio controlado recibe una señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz. La emisora está en Mainflingen,

junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental. Cuando el radio-despertador cuenta con alimentación eléctrica por medio de la pila, activa la recepción y busca la señal de la emisora DCF77. En cuanto se recibe la señal con la intensidad suficiente las agujas se colocan en la hora correcta. El despertador se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77.

En caso de no recibirse la señal, por ejemplo por una tormenta intensa, el aparato sigue funcionando con precisión y se vuelve a conectar nuevamente en la siguiente hora prevista.


# Despertador

---

## Ajustar hora de alarma



Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente.

1. Desplace hacia arriba, a la posición ON, el interruptor deslizable de la función despertador.  
Aparecerá un punto junto a .
2. Pulse el botón de ajuste SET.
3. Seleccione la hora deseada del despertador girando SET (+/-).
4. Vuelva a pulsar SET.
5. Seleccione los minutos deseados girando el botón SET (+/-).

## **Despertarse**

A la hora establecida, le despertará un sonido de despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.


## **Función Autostop**

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 1 minuto. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

## **Repetición de la alarma (Función Snooze)**

- Cuando oiga la señal de alarma, pulse una vez el botón SNZ/LIGHT.  
Después de 5 minutos, vuelve a conectarse el aparato y suena de nuevo el despertador. Este proceso puede repetirse varias veces.

## **Apagar la función despertador**

- Desplace hacia abajo, a la posición OFF, el interruptor deslizable de la función despertador.  
Desaparecerá el punto junto a .



## Otras funciones

---

### **Iluminar la pantalla**

- Pulse SNZ/LIGHT para activar la iluminación de la pantalla durante 8 segundos.

### **Cambiar de hora de verano a hora de invierno**

El cambio de la hora de verano a hora de invierno o viceversa tiene lugar de forma automática si se cuenta con una buena recepción de señal horaria. Si está activada la hora de verano, junto a DST se mostrará un punto.

### **Restaurar el despertador a la configuración de fábrica**

Restablezca los valores de fábrica del despertador cuando en la pantalla se muestren valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar las pilas.  
Preste atención a la polaridad correcta.
3. Continúe como se describe en el capítulo "Recepción de señal horaria".

## Limpieza

---



No introduzca el despertador en agua ni en ningún otro líquido. No utilice productos de limpieza duros, que puedan rayar o que haya que frotar.

- Cuando sea necesario, quite el polvo al despertador con un paño suave y seco o límpielo con un paño ligeramente humedecido.

# Problemas y soluciones

---

## Sin función.


- ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?

## Desfase horario de una hora exactamente.

- En el ajuste de hora manual seleccione el valor "00".

## Datos técnicos

---

Modelo:	Despertador radio controlado DCF CK 1720
Pila:	2x LR6 (AA), 1,5 V 
Intensidad de corriente:	< 20 mA
Rango de medida:	-10 °C - 60 °C

Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico):

Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## **Declaración de conformidad**

---

Por la presente, Waagen-Schmitt GmbH declara que el despertador DCF CK1720 cumple las directivas 2014/30/UE, 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

La declaración perderá su validez en caso de se haya realizado una modificación en el aparato sin haber sido previamente aprobada por nuestra parte.

Hamburgo, noviembre de 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburgo, Alemania



## Garantía

---

La empresa Waagen-Schmitt GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo. En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



**Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil.

Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



### **Las pilas y baterías no son residuos domésticos**

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à ce réveil radio-piloté, la ponctualité ne vous fera jamais défaut. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons de toujours consulter l'heure en toute décontraction !

L'équipe ADE



# Généralités

---

## À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.



Retirez le film de protection de l'écran.

## Légende



Ce symbole, associé au mot **DANGER**, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot **ATTENTION**, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot **AVERTISSEMENT**, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

# Table des matières

---

Généralités .....	81
Utilisation conforme .....	84
Sécurité .....	84
Aperçu (Contenu de l'emballage) .....	88
Contenu de l'emballage .....	90
Mise en marche.....	90
Réception du signal horaire.....	91
Émetteur de signal horaire DCF77 .....	95
Réveil .....	97
Autres fonctions .....	99
Nettoyage .....	100
Dysfonctionnement et solutions.....	101
Caractéristiques techniques .....	101
Déclaration de conformité .....	102
Garantie .....	103
Mise au rebut.....	104

## Utilisation conforme

---

Ce réveil radio-piloté reçoit son signal de l'émetteur horaire DCF77. Réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

## Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins

qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.

- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Placez l'appareil et ses piles hors de portée des petits enfants. Si la pile venait à être ingérée, demandez une aide médicale d'urgence.

### **DANGER pour les enfants**

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion.

### **DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacer la pile uniquement par un type de pile identique ou similaire. Respectez les caractéristiques des piles.
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées,

jetées au feu ou court-circuitées. Autrement, le risque d'explosion ou de fuite augmente, par ailleurs des gaz peuvent s'échapper !

- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter rapidement un médecin.

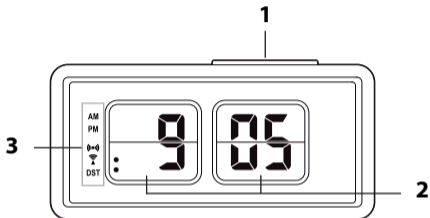
## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- Mettez l'appareil à l'abri des chocs violents, des secousses et de l'humidité.
- Retirez la pile du réveil lorsqu'elle est usagée ou lorsque vous avez l'intention de laisser le réveil inutilisé pendant longtemps. Cela prévient les dommages dus à une fuite des piles.
- Respectez la polarité (+/-) lors du changement des piles.

- Évitez de soumettre les piles à des conditions extrêmes, par ex. en les posant sur un objet chaud ou à la lumière directe du soleil.  
Risque accru de fuite pour les piles !
- Si besoin, nettoyer les pôles de la piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Insérer seulement des piles de même type et aucune de type différent ou des piles usées avec de nouvelles.
- Ne modifiez pas les composants de l'appareil. Les réparations doivent seulement être effectuées par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

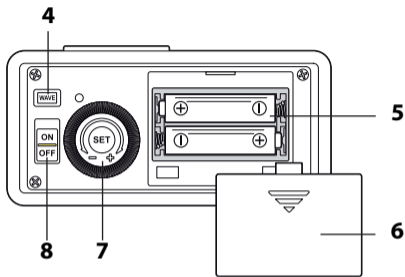
## Aperçu (Contenu de l'emballage)

---



- 1 Bouton SNZ/LIGHT
- 2 Écran
- 3 Symboles de fonction : Lorsqu'une fonction est active, un point • apparaît à côté.  
AM/PM : Heures au format « 12 heures »,  
🔔 Fonction réveil,  
📶 Liaison radio avec l'émetteur horaire,  
DST Heure d'été.





- 4 Touche WAVE
- 5 Compartiment à piles, 2x LR6 (AA), 1,5 V
- 7 Couverture du compartiment à piles
- 8 Bouton de réglage SET
- 9 Bouton ON/OFF de la fonction réveil

## Contenu de l'emballage

---

- Réveil radio-piloté
- Batterie de type LR6 (AA), 1,5 V  (2x)
- Mode d'emploi

## Mise en marche

---

L'appareil fonctionne avec deux piles de type LR6 (AA), 1,5 V.

1. Ouvrez le compartiment à piles en faisant coulisser le couvercle vers le bas.
2. Placez les piles tel qu'indiqué par le dessin sur le fond du compartiment à piles. Respectez la polarité (+/-) des piles.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et refermez-le en le faisant coulisser vers le haut. La fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Une fois les piles en place, le réveil se met en mode réception. (Voir chapitre suivant.)

Indications pour remplacer les piles :

- Utiliser seulement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant les prescriptions environnementales, voir « Mise au rebut ».

## Réception du signal horaire

---

Lorsque les piles sont mises en place, le rétroéclairage de l'écran s'allume brièvement et plusieurs bips résonnent.



Le réveil passe ensuite en mode réception ; le point près du symbole en forme d'antenne clignote.

Dès que le signal horaire est suffisamment puissant, l'heure s'affiche à l'écran et un point

s'affiche en permanence à côté du symbole en forme d'antenne-relais.

Dès lors, le réveil passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. Ainsi, l'heure indiquée est comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée. Si le signal reçu n'est pas assez puissant, le réveil cesse de capter après quelques minutes (le point près du symbole disparaît).


Dans ce cas :

- Assurez-vous que l'emplacement du réveil est approprié. (Voir « Consignes pour une bonne réception du signal ».)
- Au besoin, activer manuellement la réception du signal.
- Définir l'heure manuellement, au besoin.

## **Activer manuellement la réception du signal**

Si aucun point ne s'affiche plus à côté du symbole , cela signifie que le signal radio de l'émetteur

de signal horaire n'est plus capté. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Appuyer brièvement sur le bouton WAVE.
  - S'il n'y a pas de réception, le point près du symbole  disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
  - S'il y a réception, le réveil radio se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà défini manuellement l'heure, celle-ci s'ajuste automatiquement.

## Définir l'heure manuellement



S'il y a un délai de plus de 20 secondes entre deux pressions sur les boutons, le paramétrage est automatiquement interrompu.

1. Maintenir le bouton SET appuyé jusqu'à ce que « 24 Hr » apparaisse à l'écran.
2. Choisir le format horaire (« 12 Hr » ou « 24 Hr ») en tournant le bouton SET (+/-).

3. Appuyer sur SET.
4. Définir le cadre horaire en tournant le bouton SET (+/-). Pour la quasi-totalité des pays européens, la valeur « 00 » est la bonne.
5. Appuyer sur SET.
6. Procéder ensuite comme indiqué pour
  - définir l'heure puis
  - définir les minutes.

Dès que le point situé au coin inférieur droit se met à clignoter (fonction d'indication des secondes), cela signifie que les réglages sont terminés.

## **Consignes pour une bonne réception du signal**

- Si possible, installer le réveil radio à proximité d'une fenêtre.
- Placer le réveil à l'écart des téléviseurs, des ordinateurs et des moniteurs. De même, les stations de base des téléphones sans

fil ne doivent pas se trouver à proximité immédiate du réveil.

- Veuillez noter que la réception est meilleure pendant la nuit. Si le réveil n'a pas reçu de signal de toute la journée, il est possible qu'il en reçoive dès les premières heures de la nuit, avec une intensité maximale.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

## Émetteur de signal horaire DCF77

---

Ce réveil radio-piloté reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne. L'émetteur de

signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radio d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km. Dès que l'appareil est alimenté par la pile, il passe en mode de réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Dès qu'il reçoit un signal horaire suffisamment fort, il indique l'heure exacte. Le réveil se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77.

En cas de non-réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'appareil continue de fonctionner avec précision puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure programmée suivante.




# Réveil

---

## Régler l'heure de réveil



S'il y a un délai de plus de 20 secondes entre deux pressions sur les boutons, le paramétrage est automatiquement interrompu.

1. Pousser le bouton de la fonction réveil vers le haut en position ON.  
Un point apparaît près du symbole .
2. Appuyer sur le bouton SET.
3. Définir l'heure de réveil en tournant le bouton SET (+/-).
4. Appuyer de nouveau sur le bouton SET.
5. Définir la minute de réveil en tournant le bouton SET (+/-).

## Au moment du réveil

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant progressivement.


## **Fonction d'arrêt automatique**

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 1 minute. Après 24 heures, la sonnerie se redéclenche.

## **Répétition (fonction Snooze)**

- Appuyez une fois sur le touche SNZ/LIGHT lorsque l'alarme sonne. Après 5 minutes, l'appareil se rallume et le réveil se redéclenche. Ce processus peut être répété plusieurs fois.

## **Désactivation de la fonction d'alarme**

- Pousser le bouton de la fonction réveil vers le bas en position OFF. Le point situé à côté du symbole  disparaît.

## Autres fonctions

---

### Rétroéclairage de l'écran

- Appuyez sur le bouton SNZ/LIGHT pour activer le rétroéclairage pendant env. 8 secondes.

### Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception du signal est bonne. Lorsque l'heure d'été est activée, un point apparaît près de DST.

### Revenir aux paramètres d'usine

Revenir aux paramètres par défaut du réveil lorsque l'écran indique des données inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirer les piles de leur compartiment et attendre un moment.
2. Remettre les piles.  
Respectez la polarité (+/-) des piles.
3. Procéder ensuite tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal horaire ».

## Nettoyage

---



Le réveil ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau ni dans tout autre liquide. Ne pas utiliser de produit de nettoyage dur, agressif ou abrasif.

- Dépoussiérez, si nécessaire, le réveil avec un chiffon doux et sec ou essuyez-le avec un chiffon légèrement imbibé d'eau.

# Dysfonctionnement et solutions

---

## L'appareil ne fonctionne pas.


- Piles déchargées ou insérées à l'envers ?

## Décalage d'une heure précisément.

- Choisissez la valeur « 00 » au cours du réglage du cadre horaire.

## Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Réveil radio-piloté CK 1720 à signal DCF
Piles :	2x LR6 (AA), 1,5 V 
Intensité nominale :	< 20 mA
Températures de service :	env. -10 °C à 60 °C

Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hambourg - Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## **Déclaration de conformité**

---

Waage-Schmidt GmbH déclare que le réveil radio-piloté CK1720 est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible sur le site internet suivant :

[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

La déclaration perd sa validité si l'appareil subit une modification sans notre accord.

Hambourg, novembre 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hambourg - Allemagne



## Garantie

---

La société Waagen-Schmitt GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement. Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

FR

# Mise au rebut

---

## Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



**Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques.**



À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée.



Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



**Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

## Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune.

Questa sveglia radiocontrollata permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

# Informazioni generali

---

## Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.



Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

## Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali.....	107
Destinazione d'uso.....	110
Sicurezza .....	110
Descrizione (Ambito della fornitura) .....	114
Ambito della fornitura.....	116
Messa in funzione .....	116
Ricezione del segnale orario.....	117
Trasmettitore di segnale orario DCF77 ...	121
Sveglia .....	123
Altre funzioni .....	125
Pulizia .....	126
Risoluzione dei problemi .....	127
Dati tecnici.....	127
Dichiarazione di conformità .....	128
Garanzia.....	129
Smaltimento .....	130

## Destinazione d'uso

---

Questa sveglia radiocontrollata riceve il segnale orario dal trasmettitore di segnale orario tedesco DCF77. La sveglia è progettata esclusivamente per uso privato in ambienti interni asciutti.

## Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore agli 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.

- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Tenere articolo e batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione della batteria, consultare immediatamente un medico.

### **PERICOLO per i bambini**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.

### **PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione**

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o equivalente. Si veda "Dati tecnici".

- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

### **ATTENZIONE a danni materiali**

- Proteggere la sveglia da forti urti, vibrazioni e umidità.
- Rimuovere la batteria dal prodotto quando è esaurita o se la sveglia non deve essere più utilizzata. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.

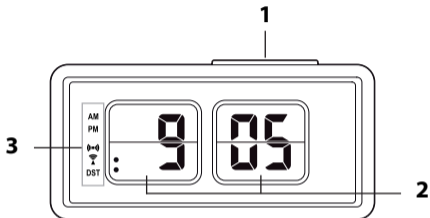


- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare insieme tipi differenti di batterie o batterie nuove e usate.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

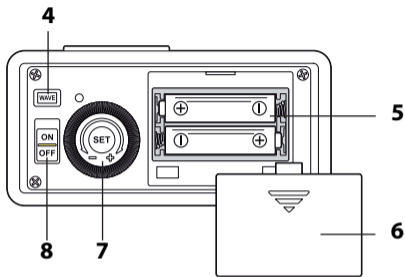


## Descrizione (Ambito della fornitura)

---




- 1 Tasto SNZ/LIGHT
- 2 Display
- 3 Simboli di funzione: se una funzione è attiva, viene visualizzato un punto • accanto.  
AM/PM: Formato orario a 12 ore  
🔔 Funzione sveglia  
📶 Collegamento radio con il trasmettitore del segnale orario,  
DST Ora legale



- 4 Pulsante WAVE
- 5 Vano batterie, 2x LR6 (AA), 1,5 V
- 7 Coperchio del vano batterie
- 8 Manopola di regolazione SET
- 9 Funzione sveglia ON/OFF

## Ambito della fornitura

---

- Sveglia radiocontrollata
- Batteria tipo LR6 (AA), 1,5 V  (2x)
- Istruzioni per l'uso

## Messa in funzione

---

Per il funzionamento sono necessarie due batterie del tipo LR6 (AA), 1,5 V.

1. Far scorrere il coperchio del vano batteria verso il basso per aprirlo.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Osservare la corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batteria e farlo scorrere verso l'alto. Il coperchio del vano batteria deve arrestarsi.

Non appena le batterie sono inserite, la radio avvia la ricezione, si veda il capitolo successivo.

Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei "Dati tecnici".
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi "Smaltimento".

## Ricezione del segnale orario

---

Quando le batterie vengono inserite, il display si illumina brevemente e vengono emessi diversi segnali acustici.



In seguito il dispositivo passa alla ricezione; riconoscibile dal punto lampeggiante accanto al simbolo dell'antenna radio.


Una volta che il segnale orario ha una potenza di ricezione adeguata, sul display vengono visualizzati l'ora ed il punto accanto al simbolo dell'antenna radio in modo permanente.


La sveglia radiocontrollata si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione. L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario. Se non viene ricevuto un segnale abbastanza forte, la sveglia dopo alcuni minuti interrompe la ricezione (nessun punto accanto al simbolo dell'antenna radio).

In tal caso:

- Assicurarsi che la sveglia sia stata collocata in un luogo adatto, vedere il capitolo "Consigli per una ricezione ottimale".
- Eventualmente avviare la trasmissione radio manualmente.
- Eventualmente impostare l'ora manualmente.

## **Impostazione manuale della trasmissione radio**

Se accanto al simbolo dell'antenna radio  non viene visualizzato più alcun punto, i segnali radio del trasmettitore del segnale orario non vengono più ricevuti. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Premere brevemente il tasto WAVE.
- Se la ricezione non avviene con successo, il punto accanto al simbolo dell'antenna radio  scompare dopo alcuni minuti e l'orario sul display continua a funzionare normalmente.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, la sveglia si regola sull'ora ricevuta dal trasmettitore del segnale orario. Se l'impostazione manuale dell'ora è stata già effettuata, quest'ultima viene adeguata automaticamente.

## **Impostazione manuale dell'orario**



Se si premono entrambi i tasti per più di 20 secondi, la procedura di impostazione termina automaticamente.

1. Premere brevemente la manopola di regolazione SET, fino a quando sul display non viene visualizzato "24 Hr".

2. Girando SET (+/-) scegliere il formato orario desiderato ("12 Hr" o "24 Hr").
3. Premere SET.
4. Girando SET (+/-) scegliere l'impostazione dell'ora desiderata. L'impostazione corretta per quasi tutti i paesi in Europa è "00".
5. Premere SET.
6. Proseguire come descritto per
  - impostare in successione le ore e poi
  - i minuti.

Non appena il punto nell'angolo inferiore destro lampeggia (= funzione lancetta dei secondi), la sessione di regolazione termina.

### **Consigli per una ricezione ottimale**

- Possibilmente installare la sveglia radiocontrollata in prossimità della finestra.
- Tenere lontano da televisori, computer e monitor. Anche le stazioni base dei telefoni cordless non devono trovarsi nelle immediate vicinanze della sveglia.



- Di solito, la ricezione è migliore durante le ore notturne. Se durante il giorno la sveglia non ha ricevuto alcun segnale, può essere utile che ciò avvenga rapidamente durante la notte e con la massima potenza di segnale.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzione del segnale.

## **Trasmittitore di segnale orario DCF77**

---

Questa sveglia radiocontrollata riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz. Il trasmettitore è situato

a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale. Non appena la sveglia radiocontrollata viene alimentata dalla batteria, viene avviata la ricezione e la ricerca del segnale dal trasmettitore DCF77. Se il segnale è abbastanza forte, le lancette si imposteranno sull'ora corretta. La sveglia radiocontrollata passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, il dispositivo continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.


# Sveglia

---

## Impostazione della sveglia



Se si premono entrambi i tasti per più di 20 secondi, la procedura di impostazione termina automaticamente.

1. Spostare l'interruttore a scorrimento verso l'alto su ON.  
Accanto a  viene visualizzato un punto.
2. Premere la manopola di regolazione SET.
3. Girando SET (+/-) impostare l'ora di attivazione della sveglia desiderata.
4. Premere di nuovo SET.
5. Girando SET (+/-) impostare il minuto di attivazione della sveglia desiderato.

## Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà con la durata della sveglia.


## **Funzione di interruzione automatica**

Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 1 minuti. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

## **Ripetizione sveglia (funzione Snooze)**

- Premere 1 volta il tasto SNZ/LIGHT, quando il segnale della sveglia suona. Dopo 5 minuti, il dispositivo si accende di nuovo e ricomincia a suonare. Questa azione può essere ripetuta più volte.

## **Disattivazione della sveglia**

- Spostare l'interruttore a scorrimento per la funzione della sveglia verso il basso su OFF. Il punto accanto a  si spegne.

## Altre funzioni

---

### **Illuminazione del display**

- Premere il pulsante SNZ/LIGHT, per attivare la retroilluminazione per 8 secondi.

### **Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare**

Il passaggio da ora legale a ora solare o viceversa avviene automaticamente attraverso una buona ricezione del segnale orario. Se l'ora legale è attiva, accanto a DST viene visualizzato un punto.

### **Riportare la sveglia radiocontrollata alle preimpostazioni di fabbrica**

Ripristinare i valori di fabbrica della sveglia radiocontrollata, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie.  
Osservare la corretta polarità (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".

## Pulizia

---



Non immergere la sveglia in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

- Se necessario, strofinare la sveglia con un panno morbido e asciutto o pulirla con un panno leggermente inumidito.

# Risoluzione dei problemi

---

## Nessun funzionamento.

- Le batterie sono scariche o sono state installate in modo errato?

## Slittamento dell'orario di un'ora esatta.

- Nell'impostazione manuale scegliere il valore "00".

## Dati tecnici

---

Modello: Sveglia radiocontrollata  
DCF CK 1720

Batterie: 2x LR6 (AA), 1,5 V 

Corrente nominale: < 20 mA

Portata: ca. -10 °C - 60 °C

Distributore (nessun servizio di assistenza):  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## **Dichiarazione di conformità**

---

Con la presente la Waagen-Schmitt GmbH dichiara, che la sveglia radiocontrollata DCF CK1720 è conforme alle direttive 2014/30/UE, 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al dispositivo vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.



Amburgo, novembre 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Amburgo, Germania



## **Garanzia**

---

La ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto. A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

# Smaltimento

---

## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



**Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.**

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato.

In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



**Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici**

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

# Informacje ogólne

---

## O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.



Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

## Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne .....	133
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	136
Bezpieczeństwo .....	136
W skrócie (zakres dostawy) .....	140
Zawartość dostawy .....	142
Uruchomienie.....	142
Odbiór sygnału czasowego .....	143
Nadajnik sygnału czasu DCF77 .....	147
Budzenie.....	149
Pozostałe funkcje .....	151
Czyszczenie.....	152
Usterki i ich usuwanie.....	153
Dane techniczne .....	153
Deklaracja zgodności .....	154
Gwarancja .....	155
Utylizacja.....	156

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

Budzik radiowy pobiera wzorzec czasu z niemieckiego nadajnika DCF77. Budzik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

## Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.



- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Produkt i baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. Połknięcie grozi uduszeniem.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/ lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na ten sam lub podobny rodzaj baterii. Przestrzegać parametrów z „Dane techniczne”.

- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub wycieku kwasu z baterii lub ulotnienia się gazów!
- Unikać kontaktu z kwasem z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasem z baterii natychmiast przemyć wspomniane miejsca dużą ilością czystej wody oraz niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

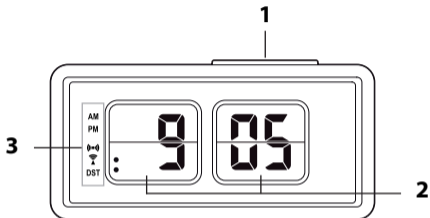
## **OSTROŻNIE – straty materialne**

- Chronić budzik przed gwałtownymi uderzeniami, wstrząsami i wilgocią.
- Wyjąć baterię po zużyciu lub w przypadku, gdy budzik nie będzie używany przez dłuższy czas. Unikać szkód, które mogą powstać w skutek wycieku.

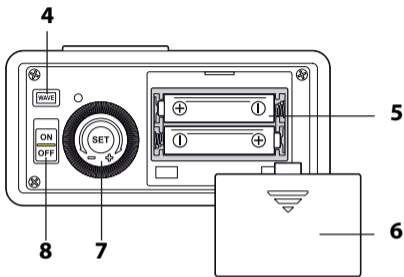
- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Do urządzenia wkładać tylko baterie tego samego typu. Nie wkładać różnych typów baterii lub zużytych baterii oraz nie korzystać ze zużytych i nowych baterii jednocześnie.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

## W skrócie (zakres dostawy)

---




- 1 Przycisk SNZ/LIGHT
- 2 Wyświetlacz
- 3 Symbole funkcji: Jeśli funkcja jest aktywna, obok niej wyświetlana jest kropka •.  
AM/PM: 12-godzinny format czasu  
🔔 Funkcja budzika  
📶 Połączenie radiowe z nadajnikiem sygnału czasu,  
DST Czas letni



- 4 przycisk WAVE
- 5 Komora na baterie, 2x LR6 (AA), 1,5 V
- 7 Pokrywa komory na baterie
- 8 Gałka regulująca SET
- 9 Funkcja budzika ON/OFF

## Zawartość dostawy

---

- Budzik radiowy
- Baterie typu LR6 (AA), 1,5 V  (2x)
- Instrukcja obsługi

## Uruchomienie

---

Do uruchomienia produktu niezbędne są dwie baterie typu LR6 (AA), 1,5 V.

1. Pokrywę komory baterii zsunąć do dołu.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Ponownie założyć pokrywę komory baterii i przesunąć do góry. Pokrywa komory baterii musi zatrzasnąć się słyszalnie.

Po włożeniu baterii budzik przełącza się na tryb odbioru, patrz następny rozdział.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Dane techniczne”.
- Wymieniać zawsze wszystkie baterie.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

## Odbiór sygnału czasowego

---

Po włożeniu baterii wyświetlacz zaświeca się na chwilę i rozbrzmiewa kilka sygnałów dźwiękowych.



Urządzenie przełącza się następnie na odbiór; można rozpoznać to po migającej kropce obok symbolu masztu radiowego.


Gdy tylko odbiór sygnału czasu będzie wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się godzina, a obok symbolu masztu radiowego cały czas wyświetlana będzie kropka.

Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru. Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika znacznika czasu. Jeśli odbiór sygnału czasu nie będzie wystarczająco silny, budzik radiowy po kilku minutach przerwie proces wyszukiwania (brak kropki obok symbolu masztu radiowego).

W takim przypadku:


- Sprawdzić, czy lokalizacja budzika radiowego jest odpowiednia, zobacz „Wskaźówki polepszające odbiór sygnału”.
- W razie potrzeby uruchomić ręcznie transmisję radiową.
- W razie potrzeby ręcznie ustawić godzinę.

## **Ręczne uruchamianie transmisji radiowej**

Jeśli obok symbolu masztu  nie wyświetla się kropka, nie jest odbierany sygnał radiowy



nadajnika sygnału czasu. Wskaźnik godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Nacisnąć krótko przycisk WAVE.
  - Jeśli odbiór się nie powiódł, po kilku minutach wygasa kropka obok symbolu masztu radiowego , a na wyświetlaczu normalnie nadal wyświetlana jest godzina.
  - W przypadku pomyślnego odbioru budzik radiowy ustawi się na godzinę nadajnika sygnału czasu. Jeśli dokonano już ręcznego ustawienia godziny, zostaje ona dopasowana automatycznie.

## Ręczne ustawienie godziny



Po wciśnięciu po sobie dwóch przycisków w odstępie większym niż 20 sekund tryb ustawień wyłączy się automatycznie.

1. Nacisnąć gałkę regulującą SET, aż na wyświetlaczu pojawi się wartość „24 Hr”.

2. Obracając gałkę SET (+/-) wybrać żądany format czasu („12 Hr” lub „24 Hr”).
3. Nacisnąć SET.
4. Obracając gałkę SET (+/-) wybrać żądaną wartość ustawienia czasu. Prawie dla wszystkich krajów w Europie prawidłowym ustawieniem jest wartość „00”.
5. Nacisnąć SET.
6. Dalej postępować zgodnie z opisem, w celu ustawienia
  - godzin, a następnie
  - minut.

Gdy w prawym dolnym rogu zaczną migać kropka (= funkcja sekundnika), proces ustawiania został zakończony.

### **Wskazówki polepszające odbiór sygnału**

- Ustawić budzik możliwie najbliżej okna.
- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów

bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od budzika.

- W godzinach nocnych odbiór jest z reguły lepszy. Jeżeli przez cały dzień budzik nie odbierze sygnałów, to nocą i tak może odebrać sygnał od razu i o pełnej sile.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączenia nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

## **Nadajnik sygnału czasu DCF77**

---

Budzik otrzymuje sygnały dźwiękowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km

przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej. Po przełączeniu budzika z zasilania bateriami na prąd elektryczny włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Jeżeli odebrany zostanie sygnał o wystarczającej sile, wskazówki przestawią się na prawidłową godzinę.

Budzik włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77.

W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.


# Budzenie

---

## Ustawianie czasu budzenia



Po wciśnięciu po sobie dwóch przycisków w odstępie większym niż 20 sekund tryb ustawień wyłączy się automatycznie.

1. Przesunąć przełącznik suwakowy funkcji budzika w górę, w pozycję ON.  
Obok  wyświetlona zostaje kropka.
2. Nacisnąć gałkę regulującą SET.
3. Obracając gałkę SET (+/-) ustawić żądaną godzinę budzenia.
4. Ponownie nacisnąć SET.
5. Obracając gałkę SET (+/-) ustawić żądane minuty godziny budzenia.

## Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.


## **Funkcja automatycznego wyłączenia**

Alarm wyłączy się automatycznie po 1 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

## **Powtarzanie budzenia (funkcja Snooze)**

- Nacisnąć raz przycisk SNZ/LIGHT po wybrzmieniu sygnału budzenia. Po 5 minutach urządzenie włącza się ponownie i budzi jeszcze raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

## **Wyłączanie funkcji budzenia**

- Przesunąć przełącznik suwakowy funkcji budzika w dół na pozycję OFF. Znika kropka obok .

## Pozostałe funkcje

---

### **Oświetlenie wyświetlacza**

- Nacisnąć przycisk SNZ/LIGHT w celu wyłączenia podświetlenia na ok. 8 sekund.

### **Przełączanie między czasem letnim i zimowym**

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie przy dobrym odbiorze sygnału czasowego odbywa się automatycznie. Jeśli aktywny jest czas letni, obok DST pojawia się kropka.

### **Resetowanie budzika radiowego do ustawień fabrycznych**

Należy przestawić budzik na ustawienia fabryczne, gdy na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory i poczekać chwilę.
2. Włożyć ponownie baterie.  
Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Postępować zgodnie z rozdziałem „Odbiór sygnału czasowego”.

## Czyszczenie

---



Budzika nie zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czystości.

- W razie potrzeby budzik oczyścić z kurzu miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.



# Usterki i ich usuwanie

---

## Urządzenie nie działa.

- Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?

## Przesuwanie czasu dokładnie o jedną godzinę.

- Podczas ręcznego ustawiania czasu wybrać wartość „00”.

## Dane techniczne

---

Model: Budzik radiowy DCF CK 1720

Bateria: 2x LR6 (AA), 1,5 V 

Prąd znamionowy: < 20 mA

Zakres pomiarowy: ok. -10 °C - 60 °C

Dystrybutor (nie adres serwisu):

Waagen-Schmitt GmbH

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane. Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## **Deklaracja zgodności**

---

Firma Waagen-Schmitt GmbH oświadcza niniejszym, iż budzik radiowy DCF CK1720 jest zgodny z obowiązującymi przepisami dyrektyw 2014/30/UE, 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na poniższej stronie internetowej:  
[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc)

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność przy samowolnej zmianie wprowadzonej w urządzeniu bez uzgodnienia z producentem.

Hamburg, listopad 2017 r.  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Niemcy



## Gwarancja

---

Firma Waagen-Schmitt GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

# Utylizacja

---

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



**Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji.

Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



**Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.





